ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6263 9/22 ՅՈՒՆԻՍ 1906 ՈՒՐԲԱԹ 30 ՌԷՊԻ ՒԼ ԱԽԷՐ 1324 Գ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6263

درعلیه، غلطه‌ده «آره‌ولك» غزته‌سی اداره‌سنده

Նամակ, կամ որ եւ է փոխարինք պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
[illegible], Ղալաթիա, Քարաքէօյ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK„
Galata, Constantinople

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար	տարեկան	140 ղրշ
» » » »	վեցամսեայ	70 »
» » » »	եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40 ֆրնկ
» » »	վեցամսեայ	20 »

Դրամի փոխարէն փարայի փոխ կ'ընդունուի, 118 գրուշ փոխ 100 գրուշի համար:
[illegible] Թղթակցութիւնք [illegible] չեն վերադարձուիր:

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել [illegible] խմբագրատան:

20 ՓԱՐԱ 20

ՕՏԱՐ ԼԵԶՈՒԻ ՈՒՍՈՒՑՈՒՄԸ

Համալսարանային ուսուցման յառաջադիմութիւնը ինչ քան կ'ընդլայնի աշխարհի ամէն կողմը, այնքան անհրաժեշտ կը դառնայ այլեւայլ օտար լեզուներ սորվելու պէտքը: Երբեմն եւրոպական մէկ լեզուի հմտութիւնը բաւական կը համարուէր մտքի զարգացման եւ գործի աշխարհին համար: Իսկ հիմա մէկ լեզու անբաւական համարուելով, երկուքն ալ գրեթէ քիչ կու գան եւ երեք օտար լեզուի հմտութիւնը անհրաժեշտ սկսած է նկատուիլ, որ են ֆրանսերէն, անգլիերէն եւ գերմաներէն, որոնց իւրաքանչիւրը իր սեփական տեղը ունի, այն հաւասարութեամբ որ այդ երեք լեզուները կը դրուին համալսարանային ուսուցման յառաջդիմութեանց մէջ:

Օտար լեզուներու մասին տիրող գաղափարը այսպէս է, դիտելով ամէնուն կողմէ զանոնք սորվելու փափաքը եւ հնարաւորութիւնը: Իրողութիւնը նշանակելով հանդերձ՝ մենք կը տեսնենք որ ուսանողներուն [illegible] կացութեան վրայ, որ [illegible] ուսանողներուն բառմամբ սահմանուած են իրենց մէջը այդքան ծանրաբեռնել: Չէ պէտք է գիտնալ թէ բաւէ օտար լեզուներէ՝ որքէ ուսանողը անհրաժեշտ պէտք ունի սորվելու: Իսկ մայրենի եւ դասական լեզուներուն որոնց քանի մը մասն է կը բաղկանան, կը թուայ [illegible] միւս ուսումնական [illegible] գիտնալ [illegible]:

Արդ, այս ամէնը պէտք նկատի առնելով, [illegible] է որ այդ պատանեկութիւնը պէտք մտնէ գործնական կեանքի [illegible], ուր կը պատահի [illegible] եւ [illegible], որոնք գործի ամէն ասպարէզին մէջ կը վճռեն, ո՛չ միայն անգլիական տարրերէն, այլ մանաւանդ օտարազգիներէն, որ ի բնէ իրենք կը վարեն, [illegible] եւ [illegible] յաճախելով [illegible] կեանքը եւ հաստատութեանց մէջ: Ե. [illegible] այս վերջինները, որոնք համար, [illegible], [illegible] պաշտօնեայ կ'ըլլան, օտարազգի [illegible] չեն անցած աւելի կը յաջողին, վասն զի [illegible] լեզուներէն զէթ մէկը իրենց մայրենի լեզուն ըլլալով՝ աւելի յաջողակ կ'ըլլան անոր մէջ բնականաբար, եւ թէ օտարազգիներու մէջ ապրած ըլլալով՝ երկրորդ կամ երրորդ օտար լեզուի մըն ալ բաղդատաբար աւելի ընտելացած կ'ըլլան զանոնք անվարժներէն:

Անոր այս ամէն դժուարութիւններէն ազատելու համար է որ անգլիացի մը պէտք յոլովը քիչ չէ կարեւոր դիրք մը ձեռք բերել գործի որ եւ է ասպարէզի մէջ: Ասկէ դիւրին է հետեւցնել թէ [illegible] եւ [illegible] կը պատճառէ [illegible] օտար լեզուներու ուսումը:

Բայց թէ մեր աւարտական նախակրթարանները — եւ բոլոր Թուրքիոյ վարժարանները առաջին բանը չեն արդէն — չեն կրնար պետական եւ մայրենի լեզուէն զատ ուրիշներ ուսուցանել համար երեք օտար լեզուներ, այնքան բացայայտ է, ինչ որ ալ ըլլան անոնց պարապմունքները եւ դասաւանդութեան ձեւը: Այն ատեն ալ մէկ կողմը նախակրթական կրթութեան մաս մը կը կազմէ երեք օտար լեզուներու ուսումը, իսկ միւս կողմը երկրորդական վարժարաններու գի-

[illegible]

մեր, անոնց ալ ինչպէս յայտնի է, միայն երրորդ կամ ե՛ն մէջ մէջ, Կ. Պոլսոյ եւ Գերմանիոյ, ուր հայ ուսանողներ օտար ծնունդ ունեցող պատանեկան կեանք, ենթարկելով ալ երկրորդական կրթութեան, ուստի ուղղակի բոլոր հայ ուսանողները առանձին մէջը կամ միւսը յաճախել ուզեն:

Բայց մենք գիտենք թէ մայրաքաղաքիս մէջ օտար ազգաց վարժարաններ կան որ իրենց կը ձգեն անդամ ամէն տղաքն ուսանողները՝ դիտաւորապէս այն խորհելով թէ օտար լեզուներու ուսուցումը աւելի կատարելագործեալ կ'ըլլայ հոն, կամ աւելի անոնց ուշադրութիւն կ'ընծայուի: Սակայն իրողութիւնը այն է թէ սատանային իւրաքանչիւր օտար վարժարանի մէջ այն լեզուն քիչ շատ կ'ուսուցանուի, որու ազգութեան կը պատկանի: Իսկ օտար միւս լեզուները սորվիլ անկարելի կ'ըլլայ: Որովհետեւ օտար լեզուներու ուսման ի՛նչ միջոց ինչ կը ձեւէ:

Մ. ՆԱԹԱՆԵԱՆ

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԱԿԱԴԵՄԻԻՆ ՇՈՒՐՋԸ

Ֆրանսական Ակադեմին մօտ օրէն պիտի ձեռնարկէ կատարելու Բէրթլոյի յաջորդին ընտրութեան:

Հետեւաբար Ակադեմին օրուան արդիւնքներէն մէկը դարձած է: Բայց անոր վրայ խօսելու հաւանաբար շատեր չեն գիտեր այդ ծագումը հաստատութեան առաջնորդներն ու աւանդութիւնները:

Ակադեմին բոլոր անդամները 100ական ֆրանք կ'առնեն ամսական կը տարին, իսկ մշտնջենական քարտուղարները, որոնց 500 ֆրանք կ'առնեն, եւ որ ընտրուած են մէկ ալ Ակադեմին կենցաղին մէջ:

Սակայն ֆրանսական Ակադեմին անդամները ամբողջովին չեն առներ իրենց ամսական թոշակները: Այդ գումարէն տարեկան 200ական ֆրանք կը յատկացուին ամէնուն տարեգլուխին ներկայ անդամներուն, հաւասարապէս բաշխելու համար:

Ակադեմականներուն 25ական ֆրանք կը տրուին ամէն նիստի: Բայց այս դրամներուն դասը կը բաժնուի ներկա եղողներու միջեւ: Ընդհանուր քարտուղարը կը ստանայ այդ փոքր գումարները՝ կը ներկայացնէ տարեկան եւ զեղչեր կ'ընէ մէկ մէկ մտնելիք լինելու, որ իրեն շուրջ մէկ միլիոն ֆրանք կը բաժնէ:

Կ'ճանն (institut) կը կազմեն հինգ ակադեմիաները, որոնց մէջ օտարազգին ալ կ'ընդունուի, որոնց մէջ օրէնքով պահանջուած է: Միայն ֆրանսական Ակադեմին անդամները հանրային չեն առներ:

1806էն ի վեր Ակադեմին հաստատուած է Բանթէ քառափին վրայ, Գոլէժ-Մազարէն ծովեզրին մէջ:

Ընդհանրապէս իր նիստերը կը գումարէ փոքր սրահի մը մէջ, որ կը յանձնէ Գիտութեանց, Արձանագրութեանց եւ Գեղարուեստից ակադեմիաներուն: Այդ սրահը, շատ պարզ յարդարուած, մէջ ատենապետին բազմոցներով մէկը, որուն ետեւը դրուած է գահաւորակ մը: Անոր ետեւը կը գտնուին Ակադեմիայ անդամները, հասարակ գիւղացի պէտք եւ մշտնջենական քարտուղարը: Դիմացը, ալ եւ ձախ կը նստին քանի մը ակադեմականներ:

Դասաւորութեան նախագահը, եւայլն.

Աւելն ալ գիտէ թէ Ակադեմին կ'առաջնորդէ ֆրանսերէն լեզուի բառարանին վրայ: Նոյն իսկ [illegible] խօսքեր կան որոնք ապարդիւնաբար կը կրկնուին այդ աշխատութեան նկատմամբ: Սակայն ակադեմականները ամէն անոնք որ կը քննադատեն Ակադեմին դանդաղութիւնը բառարանին պատրաստութեան գործին մէջ, ամենին նոր բառ չի ներմուծեր, ալ կ'առաջարկէ գործածական դարձած բառերը: Հետեւաբար ժամանակի ընդմիջումներ կ'ըլլան:

Ակադեմին միայն բառարանի պատրաստութեամբ չզբաղիր: Գրական եւ առաքինութեան մրցանակներ կը բաշխէ. մինչդեռ, դիւրին պատրաստութիւն չէ ընտրութիւն մը ընել զանազան մրցանակներու համար գրքեր ու աշխատութիւններէ մէջէն: Ասկէ զատ, աղքատ ուսանողներու այն բազմաթիւ թղթակցութիւններ, որոնց ստացուցական մրցանակին առթիւ կը հասնին, ի մասին անձնական, բարեգործ եւ առաքինի անձերու:

Ֆրանսական Ակադեմին այն հաստատութիւններէն մէկն է, որ կրցած է ժամանակին նախապաշարումներուն դէմ ամուր մնալ: Իր աւանդութիւններով զօրացած, անխախտ պահած է զանոնք:

ՎԵՐՋԱԼՈՅՍԸ ԳԻՒՂԻՆ ՄԷՋ

Իրիկուն է. գիւղը վար դարձած պառկած մէջ փաթթուած է վերջալուսային մեղմ ճառագայթներ մէջ: Սպիտակ ամպերուն մէջէն արեւուն մարմրող ցոլքերը կողմնորոշող ծովին վրայ կ'ոսկեզօծեն, գեղեցիկ լուսապսակներ մը գծելով:

Թռչուն մը կը հեռանայ կը պտտի ամպին, եւ փոքրիկ ալիքներ կուգան եզերքներուն կը խախտեն թեւերուն: Լուսաշփումը կը տիրէ ամէն կողմ, եւ ալիքներու հպումը երբեմն կ'ընդմիջէ, ծովուն վրայ սաւառնող բազմաթիւ նաւակներ կը թռին կարմիր, ջուրին յարաժամ շարժումով: Դիտելի եւ մերձաւորներու պատուհաններ, հանդարտ ալիքներուն մէջ, կը սփռեն ծովուն վրայ: Թեւածները բաւական թափառումով, ծովեզրէն հեռու կ'երթան: Ալեկոծ ծովը ու փրփրած ալիքները կը գան ու կ'իջնեն ապառաժներուն վրայ:

Բոլորովին նոր հայրեան գիւղացիներ՝ կեցած են, ինչ որ նախկին նաւակներով կը խաղան նաւամատոյցներուն վրայ: Աւանդական ջուրին, Ասիոյ քարաժայռերուն, հովուական վայրերէն եկած հեռաւոր աղօթքները կը զուարթացնեն ամենէն: Իրենց ցանկութիւնը կը բացայայտեն, նոյն ատեն ալ վերջին լոյսի ճառագայթները կը տարածուին եւ կը կորսուին պտոյտ տալով ծովուն վրայ:

Արեւմուտքը փառաւոր լուսաւոր մէջ կը շողշողայ: Լեռներ, իր ալեւոր ճակատ պարզած կը փայլի երկինքի կամարին վրայ, հրճուանքով ծածկելով բոլոր ներկայանքը. այդ լռութեան մէջ, խումբ մը աղջիկ գիւղացիներ վերադառնալով մէջ ծով կը ցնծան, վերջալոյսին կայծերը ցոլացնող սիրող կապոյտ գիշերուան մէջ: Անոնց հեռակէտ կը հեռանան, բոլոր լռութեան մէջէն հեռու գիւղացիները արտերէն կը վերադառնան:

Հեռաւոր գիւղերուն մութ վարագոյրը կուգայ կը ծածկէ հանդիսավայրը: Ներկաները գոհ են լուծելէ անցնելուն, ամէն կ'ուզուին: Ամենուն փափագը եղեր անցած վայրերը է այդ սիրելի տեսարանը: Ըստ թէ կորսուելով մոլի մը ըլլան են, զոր պահել ձեռք կ'առնեն միշտ յիշել համար:

Նոյն սարու անդին վրայ, գտնելով կը ծփի զգայնութիւնը, որ արդէն հանգստանալու է իր հեռանկարներովը: Մաքուր ալիքներուն մէջէն բարեւներ կուգան կը թափին Քաղաքներու դէպ գիւղերը եւ հովուական վայրերէն եկած նուագարաններու ձայնը:

Սարաւանդին նոյն պահն, Ձմեռնային իր լռութիւնը զարդարելով ծովուն մէջ մխրճուած է, եւ որուն ծովը շատ անուշ կոյտ մը կը ալիքն: Կենդանի դէպ ի բոլոր ծովուն վրայ ապաստանած ցրուած են, որոնց գագաթները, լուսին լոյսով երբեմն կը փայլին: Հեռաւոր գիւղի լոյսերը, թիթեռնիկ յոլովներ մէջ մխրճուած, կուգայ կը խառնուին այդ պատկերին: Ժամանակը չկայ այլեւս որ կ'երթեմ նայելու բոլոր ներկաները ասոնց կ'ուզուին, հոս եւ հեռու դուրս մէջ մէջ Թողնելու համար:

ՏԻԳՐԱՆ ՍԻՒՐՄԷԼԵԱՆ

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԱՐՁԱԳԱՆԳ

ԱՊԱԿԻՒ ՔԱՂԱՔ ՄԸ

Տէ Մուան Սիթի, Այտահօ նահանգին (Մ. Նահանգները) մէջ քաղաք մը, կը պատրաստուի փառաւոր եկեղեցի մը շինելու ապակիէ: Ծառաքաղին հեղինակն է ճարտարապետ Հարապարսեա մը, որ անոնելով թէ չէ՛ր շինուած ապակիէ մեծ կառուցում, կը գործածէ, խորհած է թէ ինչո՞ւ համար ամբողջ շէնքը մէկ ալ իբր շինուածք, նիւթ ընտրեր ապակին: Բաղկացուցիչ են այդ կերպ առաւելութիւններ, ինչպէս ամրութիւն, հաստատուն, առողջարար, խնայողութեան անթափանց, մաքուր: Նաեւ դիւրաւ կը լուացուի, կը կոկուի. առանց յոգնութեան եւ ծախքի՝ ուզուած ձեւը կրնայ առնել անոր: Միացուած, նախնական նիւթը առաջ չէ: Տէ Մուան քաղաքը կը դառնայ բնակիչ ալ: Երկաթուղի ճարտարապետ, որ կ'ուզէ փոփոխել, ապակիէ տաճար մը շինել, ընդհանրապէս հեղինակ ալ ճանաչուած է, որ ընդունեց մեր երեւակայութիւնը ապակիէ շինութիւն տուած: Տէ Մուան Սիթի ապակիէ քաղաք յայտարարուած: Տեղւոյն քաղաքականութիւնը, եկեղեցի մը շինութեան պէտք ունենալով, որոշած ապակիէ շինել: Եկեղեցիին ներքին մասը պէտք կրնայ ըլլալ պարզ մարմարէ ապակիէ, բայց զարդարանքներն: Նիւթին պատերը, երկինքի պատկերներով չինուած, ալ եւ կերպ կը լուսաւորուին միայն ծանրութեամբ: Այս ամրութիւնները պէտք ըստ յառաջիկայ տարիներ: Այդ եկեղեցին ճարտարապետը, ինչպէս քննել, ապակիէ ձոյլ, շինուածներ քաշկռտուած: Ծովեզր, լուսոյ միջոց լուսաւորութիւն աւելի: Մասնաւորութիւն կայ նոյն ճարտարապետին յանձնելու քաղաքացիներուն շինութիւնը, նմանապէս ապակիէ 27 յարկերէ պիտի բաղկանայ եւ ան իր պատուհան չպիտի ունենայ բայց օդափոխութեան երկու պատուհաններէ. լոյսը պիտի թափանցէ ամբողջ [illegible] պատերու մէջէն: Պէտք է ըսել որ պատերուն թափանցիկութիւնը լոյս հաւասար է, որպէս զի դուրսէն նայողը չկարենայ ամէն ներսը գիտել: Ապակիէ շինելու կառուցումը այն ամէն ընդունելութիւն գտած է որ ապակեգործութեան գլխաւոր ճարտարապետութեամբ եղած է Տէ Մուան Սիթիի մէջ:

Արտաքին Լուրեր

ՎԻԼԱՀԷՏԱԿԱՆ ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Ռուսիոյ ու Գերմանիոյ կայսերը.— Վիլհելմ Բ. եւ Հաքոն Է.— Գերմանիա եւ Սկանտինաւեան երկիրներ:

Անհաւատ նորելոյ եղանակը շատ յարմար ըլլալով, դաշնակցական ապագայ կոչումներ կ'ուզեն եւ բոլորական վերնագրեաներու աննախընթաց թէոս մասին: Նոր կ'ըսուի թէ հանդիպում մը տեղի պիտի ունենայ Նիքոլա Բ.ի եւ Վիլհելմ Բ.ի միջեւ: Այս մասին արդէն բաւական բան գրուեցաւ, առանց ըստ բան մը չըլլալուն: Պէտերհոֆ մէջ մէկ քանի անգամներ հաւատարիմ այդ լուրը, Բերլինական մէջ մէջ նիւթականներ, այսու հանդերձ լրագիրները կը շարունակեն իրենց նրբաուտ տեղեկութիւնները վերտառել: Ի նկատի ունի մէջ է որ Ռուսիոյ ու Գերմանիոյ կայսերները պիտի տեսակցին, կ'ըսեն նոյն թերթերը, առանց հաւանական չէ նկատուիր: Մինչ կողմէ նշելի է գիտնալ թէ երկու վեհապետներ նոյն օր ծով մը պիտի ունենան, Հոլանտերէն ու Պալթիկ ծովու մէջ: Լնախ ալ նշանաւոր: Գերմանիոյ Վիլհելմ Բ. արդէն Նորվեկիոյ Թագաւորի Հաքոն է վկայեց իր բարեկամութեան եւ Նորվեկիոյ դաշնադրութեան մասին իր ամենէն բաւական հոգածութեանց: Գերմանիոյ փափաքն է իրեն հաճելի դարձնել իր ազդեցութեան անկարելի եղող խաղաղութիւն մը հաստատելու, աւելի ևս կ'ըլլայ որ Ջերմանիոյ Հիւսիսային մը առաջ բերել իր եւ Սկանտինաւեան Թագաւորներու միջեւ, վասն զի արտաքին պէտք է ուզէր Գերմանիոյ քաղաքականութիւնը, Մանաւանդ թէ Նորվեկիոյ գալով, պէտք չէ մոռնալ թէ այն պարագան որով Հաքոն Է Նորվեկիոյ Թագաւոր է եւ Էտուարտ Է ի աղջկան՝ Մօտ իշխանուհին ալ Թագուհի, ինչպէս նաեւ անգլիական ազդեցութեան նոյն երկրին մէջ: Այսու հանդերձ այդ պարագան պատճառ մը չէ որ Նորվեկիա Գերմանիոյ գալ մը չգտնայ, ընդհանրապէս միւս երկու պետութեանց պէս, վասն զի իր շահը կը պահանջէ իրեն համար աւելի հովանի երկու զօրաւոր պաշտպանութիւններ՝ Անգլիոյ եւ Գերմանիոյ: Ռուսիոյ հետ ունեցած անհաճոյ կողմնորոշումին մասին: Սկանտինաւեան պետութիւնները, նոյն իսկ իրենց աշխարհագրական դիրքով, պարտաւոր են մտածել Գերմանիոյ բարեկամութիւնը՝ որ կրնայ պաշտպանութիւն մը ըլլալ ամենէն ոչ միայն Ռուսիոյ կողմէն ծագած սպառնալիքի մը դէմ: Ուստի այդ պարագան արդարացի է եւ ժամանակին յաջողութեամբ կը խրախուսէ, վասն զի հեռատեսութեան եւ հանգիստ վերադարձնելու ժողովրդներուն բնական հաւանականութեանց, կրնալ բարեկարգօրէն պահպանել խաղաղութեան պարգեւն:

(Լէօհ. Պէյժ)

ՖՐԱՆՍԱ

Գաղթային համաժողով.— Էմիլ Նոլոն.— Եկեղեցին ու Կեռութեան բաժանումը.— Քանզոնի քաղաքը.— Կրեներու մի. չզգայուն խորհուրդը.

Բարիզի ռազմական բարձրագոյն վարժարանին մէջ երեկ առաւօտ օր մը ունեցաւ Գաղթային համաժողովին 1906ի բացումը՝ Գօլոնիներ երեսփոխան Պ. Պօ-

---

ԹԷՐԷԶ ՎԻԱՆԶՕՆ

ՖՐԱՆՍՈՒՀԻԻ ՄԸ ՏՊԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԷՋ

Մտաւոր, երեւակայական, գեղեցիկ արձակներ ունի. այցելութիւնը կը վերջացնէ՝ աշխարհի մը մոգեցնելով, ուրկէ ուղեւոր անցորդն մը կը պարզուի Միչիկընի նահանգին վրայ:

Ամէնէն աւելի ինծի հետաքրքրութիւն շարժող ճոխերն հասարակութիւնը չէ, այլ Փիլատելֆի վարդապետ մը, հայր Հօլմոն անուն, հակառակ իր հոլանտական անունին: Սօթմնատաւնիւրինդ ատեններն ըլլալու է. թաղականին պաշտօնը կը կրէ, որովհետեւ Ռուզվելթին կ'երթայ մէջ ունեցածներուն կողմէ կառավարուած իրաւաբանական վարժարանին մէջ դասախօսելու համար: Շատ նուրբ դէմք մը ունի. եւ ինծի կը մտածել հարցնելու համար թէ ծխելու ազատութիւն ունի՞նք:

Ոչ թէ մեծ ուրախութեամբ կ'ըսէ թէ Կիլ Մարթէն ծանօթ է նոյն շրջանը, ինչպէս որ Նախաձեռն բարեկամ ունենայ: Ինչ որ ըսաւ [illegible]:

Ժամը չորս քառորդ անցած՝ կառատունէն մէջ կը գտնուէր, ընկերակցութեամբ Պ. Ե. Մորգանի, որ Պ. Բէյքի քարտուղարներէն մէկն է եւ Փիլատելֆիա կ'երթայ հայկէրոթի մը մասնակցելու համար:

Ծովերէ կառաշարժները շատ հանգստաւէտ են: Մէկ կառքի տեղեր կան ամէնուն համար: Վաճառները ներսը նստած են. բռնադրանքներէն միջեւ կայ հովանոց մը՝ վրան ծածկուած եւ կառախումբին մէկ ծայրէն մինչեւ միւս ծայրը կ'երկայ է երթալ: Իւրաքանչիւր նստարան, կարմիր թաւիշով պատած, երկու հոգի համար տեղ ունի. ընթացածները չորսական են եւ վաճառին երկու կողմերը դրուած են. մէջտեղը անցքը շատ լայն է:

Բէյ մը բարձրէն յառելուծական մասէ մը կ'անցնի է երթալ Բալթիմոր կեցուած պէտք է ձեռք վաճառները, որոնց շատ հանգստաւէտ են: Կանաչ զարդեր եւ խոշոր թէյնոցներ, կանոն թասիլէ, կը զարդարեն այդ երկար ճանապարհը. Թէյնոցները ատենք ունին, որոնց որ ուղղակի կրնայ փոխել անոնց դիրքը, այսպէս որ կարենայ դիտել, պէտք եւ ինչ որ հեւ է ինքը գրուի համար.

Ծովին մէկ կողմ, ամէն ամէն կիրակի, Ծովն ինք պահն դէմ աւ դէմ կը նստին, եւր ձի- ... չիք պատճէն՝ կարող կը գտնէն իրար:

Պ. Ե. Մորգան թէ, Նրանսիոյ ինծի: Մեր միջեւ անցան մը հաստատուեցաւ, որուն մէջ արդէ միայն հաստատուած է պառաւականներուն վրայ, իսկ միւս ծայրը վախճանին միջնորդին կցուած է: Ո՛հ, Ամերիկացիները ո՛րչափ ճարպիկ են՝ ամէն ինչ հնարելու եւ գործնական կերպով կարգադրելու համար:

Սեւամորթ մըն է որ մեզի կը սպասարկէ, ճերմակ եւ շատ մաքուր թիկնոց մը հագած. Լափռակին վրայ կը դրէ կարմիր վարդ մը եւ շատ զուարթ կը թուի: Սրճապատ վաճառողներ կ'անցնին անդադար, գիրք, լրագիր, շաքար ծախելով:

Ժամանակը շատ կը սահի: Կառախումբին ժամանակներէն քիչ առաջ, ակումբին, խոշոր մը ձեռքը, բարեկամներ ճամբորդի մըն կ'երթայ փ չինեն ճանապարհը համար: Ասկէ շատ կը զուարճացնէ զիս: Ամէն ոք կարդալու ազատ կ'ըլլայ այդ առաւելութիւնը ըլլալու համար, որ շատ օգտակար է եւ պարզ

Ներքոյ մէջ ալ ներմանէ: Սեւամորթ ծառան չէ մտնար մեզի որոնք ո՛չ գլխարկ, ո՛չ վերարկու՝ որ պատին փոխուած է. գիտէ ներկայանալու վճռել վճռելի մէջ կ'ըլլայ նորակառուցները:

Սերելի բարեկամուհիս Ռութ Շ այցը ի'նծ կը տայ կայարանին մէջ, մեծապէս ուրախ, ի՛նչ որ կրնայ բացատրել այն ատեն երբ երբեք նկատեց կը ժամանէ: Իր կառքը կը նստիմ եւ կառքերը անցնելով կ'երթանք, ուր պիտի ընթրէի: Ռութ կ'առաջնորդէ իր սենեակ տանիլ զիս, բայց իրենց ընթրելու շատ փոքր է եւ մեծապէս կը նախընտրեմ իմ անկախութիւնս: Մինչ որ, այդ քէլէպը կը գտնուի բարեկամուհիին ընակարանին մօտ, որուն սենեակ պէտք ձայնէ:

Վարդերու ազատ փունջ մը զարդարանքն մէջ, որ սքանչելի է: Դարձեալ պէտք էր սիրել այդ քելէպին վրայ: Սենեակը ամէն հանգստաւէտութեամբ օժտուած է. զարդարանքին վրայ կը գտնուին պայծառ գեղեցիկներ եւ մաքի գիրքեր, ամէն տեսակ վրձիններ, փոքր կազով մը՝ որ գիտնալ, եւայլն եւ նկար կը պարունակէ իր մէջ: Խուց մըն ալ կայ հագուստները կախելու համար. անոր քով կը գտնուի լոգարանը ալ:

Շատ մը կը հագուիմ. ժամը աւելի է ճաշը: Ռութ եւ իր մայրը հոլանտական կերպով պատրաստած են: Աղաւնիը մեր աւելի երկուոք դէմը մը կը դրէ, յետ վերջիներ՝ ճամբորդ ժամանակի:

Ռութ ճշմարտապէս հմայիչ աղջիկ մըն է: Կառավարական պաշտօնեայ մը աղջիկը մէկն է որ ուսումնասիրել գիտէ: Այդ փոքր չէ՞ր Հռոմեականներ կը ... վարդապետ իր մէջ: Սեղանին վրայ կան արծաթեղէն ամանեղէններ եւ պտուղներ հրաշալի են. պատուական ձուկ մը աւելի: Խորտիկը Ֆ. ալ կը լցնէ մէկն է: Բայց կոմսուհին պարտքը պտուղ պատրաստած՝ մը ունի: Ի գլուխ առնելու կը զգամ իր սոտ ուսանողական համար Թէյլը մարքերը: Տէր բանակին միջնորդը շատ կը խօսէր հաւանիք առն վրայ, երբ աւելի կութեան մտքէն չէր անցներ այս համերգութեան:

Ճաշէն յետոյ պէտք խաղացինք. Ռութ թէ աղջկան մէջ նոյն քեղի կը դնէ, որ կոմպոզիտորներու մայր-եկեղեցի պիտի առաջնորդէ զիս, պատարագի ներկայ գտնուելու համար:

(Շարունակելի)

[illegible] 1902 [illegible] 1904 [illegible] 19ի [illegible] 535 [illegible] 2,697 [illegible] 12,146 [illegible] 42,722 [illegible] 1905ին [illegible] 1892ի [illegible]

—Ցանիս 24ին [illegible]

[illegible]

ԾԱՅՐԱԳՈՅՆ ԱՐԵՒԵԼՔ

Ճափոնի մէջ.—Մանչուրիա.—Քորէա.—Ողողումներ Չինու մէջ.—Երկրաշարժ.—Նաւային արկած։

[illegible]

ՍՊԱՆԻԱ

Կրօնական միաբանութիւններ.—Նոր դանիէնին ծրագիր.—Կրօնական միաբանութեանց օրէնքը։

[illegible]

ԻՏԱԼԻԱ

Նոր գիրք մը Աւստրիոյ դաշնակցութեան վրայ.—Ապրուծծէի դուքսին ուղեւորութիւնը.—Ափրիկէի մէջ.—Հերքումներ։

[illegible]

—Քուրիէրէ Տէլլա Սէրա կը հրատարակէ [illegible]

[illegible]

—Թրիպունա [illegible]

ՀԱԿԱՀՐԷԱԿԱՆՆԵՐԸ ՊՈՒՔՐԷՇԻ ՄԷՋ

Վիէննայի քաղաքապետին եղած համակիր ընդունելութիւնը.—Հակահրէականները եւ Ռումանացիները։

[illegible]

ՉԻՆԱՍՏԱՆԻ ՅԵՂԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆԸ

Ցէնին ու իրեններու [illegible] Ռուզվէլթի նամակը։

[illegible]

ՉԻՆԱԿԱՆ ԿԵՑՈՒԹԻՒՆ

Օրինագիծ մը զինուորական լրտեսութեան դէմ.—Օտար դատաւորներու նկատմամբ օրինական խստութիւններ։

[illegible]

Ներքին Լուրեր

ՊԵՇՏՕՆԱԿԱՆ.— [illegible]

—[illegible]

—[illegible]

[illegible]

ՄԱՔՍՍՑԻՆ [illegible]

ՀԱՆՐՕԴՈՒՍ [illegible]

ՄԻՍԻՆ ԳԻՆԸ.—Սրամալուլ. [illegible]

ՍԵԼԱՆԻԿԻ [illegible]

ԳՈՆՍԱՑԻ ԴԱՇՏԸ.— [illegible]

ԲԻՄՈՒԱԳԷՏՆԵՐ.— [illegible]

[illegible]

—Ժողովուրդին [illegible] 50,000 [illegible] 100,000 [illegible]

—[illegible]

—[illegible]

—[illegible]

ԵԱՆԻԱՑԻ [illegible]

Գ. ՏԸԵԱՆՔՕ, [illegible]

Ի ԲԵՋԱՆՆՐՈՒ ԽՆԴԻՐԸ — [illegible] 95 [illegible]

[illegible]

խեղդուած էր ջուրին մէջ։ Մարմինը դուրս հանուեցաւ։ Տնեցիները կ'ըսեն թէ երկու շաբաթէ ի վեր գլխու ցաւէ կը տառապէր եւ հաւանական է որ յուսահատելով վերջ տուած է իր կեանքին։

ՍԵՆԻՔԻՒՂԻ մէջ Վ. անուն պատանի մը, 16 տարեկան, մէկ քանի օրէ ի վեր անյայտացած էր, երէկ առաւօտ դիակը գտնուեցաւ ծովեզերքին. բժշկական քննութեամբ հաստատուեցաւ թէ [illegible] մը մէջ ծովը ինկած ու խեղդուած է։

[illegible] թաղը, երէկ, [illegible] Յակոբ [illegible] Միքայէլեան, որ Մաքրիգիւղի մէջ [illegible] կ'ապրի [illegible] Մկրտիչ անուն անձ։

ՋՐԱՆՑՔՆԵՐԸ — Լ. Հերլեցի ու թատերական «Սթամպուլին» հատուածի կը գրէ «Թուլումպաճիները բարգաւաճ».—

«Ինչ որ ալ կ'ըլլայ, այդ գործին մէջ [illegible] կը հասնի մինչեւ 17րդ դարուն սկիզբները։ Այդ ժամանակ Սուլթան [illegible] եւ իր արուեստները [illegible] մէջ կը [illegible], [illegible] վրայ [illegible], [illegible] կրակ [illegible]։ Հոս ու հոն [illegible] կը [illegible], [illegible]։ Այս [illegible] Մինչեւ ժամանակ կարգ մը մեծ [illegible] համար, [illegible] համար կարգ մը [illegible]։ Առաջին թուլումպաճիները բաժնուած էին չորս օտաներու, իւրաքանչիւրը 200 հոգի։ Եւր հրդեհ [illegible] Պոլսոյ եւ Ղալաթիոյ [illegible], [illegible] էին անմիջապէս [illegible]։ Անոնք որ [illegible] երեւան [illegible]։ [illegible] ըստ [illegible] էին [illegible] մէջ։ Ասկէ [illegible] հաստատուած [illegible] ամէն [illegible]։ Անոնք կ'արգիլէին ռէյիսը մէջ [illegible] կ'ուզէր [illegible] բաղնիքը։ [illegible] մեծերը, [illegible] ժամանակ [illegible] համար։ Ռէյիսը [illegible] վրայ [illegible] կրակը [illegible] կ'ուզէր [illegible] իր [illegible] ու [illegible]։ Ռէյիսը մինչ [illegible] որուն վրայ կը [illegible] համար իր [illegible]։ Մինչ [illegible] կ'երթան եւ իրենց [illegible] կը [illegible]։ Ջուրը եւ իր [illegible] կը [illegible] վրայ մը կամ, [illegible] մէջ, [illegible] ռէյիսն է։ Այս [illegible] կ'արժէ [illegible]. Ան է [illegible] կը կոչեն fouլու, [illegible] վրայ [illegible]։ [illegible] fouլու [illegible] կը [illegible] իր [illegible] համար [illegible] fouլու, [illegible] կը [illegible] իրենց [illegible] Յուրա [illegible] թէ [illegible], [illegible] (ëյլիf) որ [illegible] կը [illegible] մը [illegible] եւ [illegible] մը [illegible] համար [illegible]։ Աւա՛ [illegible]։ [illegible] մը [illegible] չէ։ [illegible] ռէյիսը, [illegible] Ֆենէրճին, իր [illegible] եւ [illegible]։ [illegible] պօռուն, [illegible] խօրբումնի. ի [illegible], [illegible] մէջ։ Ջ [illegible] ու [illegible]։ [illegible] մեծ [illegible] կ'ըլլայ [illegible]։ [illegible] համար։ Արդէն [illegible] մէջ։ Ճաղարա [illegible] կը [illegible] Թաղին [illegible]։ [illegible] կը [illegible], [illegible]։ Երբ [illegible]

պէս կ'երթան [illegible] ամէնէն առաջ [illegible] է. [illegible] համար [illegible] եւ [illegible] մէջ [illegible]։ [illegible] եւ [illegible] մէջ է [illegible], [illegible] կը [illegible]։

Եկեղեցական Քրոնիկ

Ս. Պատրիարք Հայրը [illegible] Բ. Դատաս Եֆենտի, [illegible] Մեծ Եպարքոս [illegible] փաշայի հետ։

—Բերայի Առաջն. Փոխանորդ Տ. Երուանդ վրդ. [illegible] Սերաստիոյ Առաջնորդին [illegible] էր [illegible] կողմէ. [illegible] եւ [illegible] մը դիմած են Պատրիարքարան, խնդրելով որ Տ. Երուանդ վրդ. [illegible], [illegible] մէջ։

—Ակնայ Առաջն. Տեղապահ Փոլեն. [illegible] Տ. Արտաւազդ վրդ.ի [illegible] կայս. [illegible] ըլլալով, [illegible] միջնորդութեամբ Պատրիարքարան։

—[illegible] Տ. [illegible] Գ. [illegible] Տ. [illegible] եկեղեցւոյ [illegible] եւ [illegible] մէջ 21էն. [illegible] Ս. Պատրիարք [illegible] է թէ Հայ Եկեղեցւոյ [illegible]։

—[illegible] Տ. Յովսէփ Ա. [illegible] եւ [illegible] համար։

[illegible] Կրօ. [illegible] Ս. Պատրիարք [illegible] Ն. Ս. [illegible] Ս. [illegible] Տ. Զաւէն Վ., իսկ Բ. [illegible] Տ. Ղեւոնդ Վ. [illegible] Ս. Փրկչեան Ազգ. Որբանոցի [illegible] Ս. Պատրիարքին [illegible] Տ. Գ. [illegible] Վ. [illegible]։

—[illegible] Կրօն. [illegible] Զմիւռնիոյ Տ. Մկրտիչ Վ.ի [illegible] համար [illegible]. [illegible] Տ. Մկրտիչ Վ.ի [illegible] Ն. Սրբազնութիւնը Տ. Մկրտիչ Վ.ի [illegible]։

—[illegible] եկեղեցւոյ համար [illegible] Թաղ. [illegible] կազմուած է [illegible], Կարապետ Սիֆէրեան, Յակոբ Գոլեան, Արամ Ֆնտըգլեան, Գէորգ [illegible] եւ Միհրան Սէվլիեան էֆենտիներէն։ Ս. Պատրիարքը հաստատեց։

—Մայր եկեղեցւոյ Թաղ. Խորհուրդը [illegible] Կէսէի Փաշայի Թաղ. Խորհուրդին [illegible] Կէսէի Փաշայի [illegible] եւ [illegible] Թաղ. [illegible] Ս. [illegible] Մայր եկեղեցւոյ Թաղ. Խորհուրդը պիտի [illegible] Թաղին [illegible] եւ [illegible] համար։

—Ջ[illegible] Տ. Յովհաննէս վրդ. Տէր Յակոբեան Բերբէն [illegible] Պէյլերպէյի Թաղ. [illegible] Վ[illegible]. [illegible] է։

—Ղալաթիոյ եկեղեցիին [illegible], [illegible] եւ [illegible] համար [illegible]. Այս [illegible] համար [illegible] Յովսէփ էֆ. [illegible]։

—Մաք[illegible] Թաղ. Խորհուրդին [illegible] Գ. [illegible] էֆ. Մաղաքեան [illegible] էր Ս. Պատրիար[քարան]

քին, որ մերժած էր։ Մաղաքեան էֆ. երկրորդ է հրաժարականը։

—[illegible] նոր հրատարակուած ի [illegible] մը, Ներածախարհ Հեղինակն է [illegible] Տէրոյեան էֆ. [illegible] Զօհրապ [illegible] է Ռէթէոս էֆ. Պէրպէրեան։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ
Ազգային Ուսումնական Խորհրդոյ

Կազմական Կանոնագրին ԻԸ. յօդուածով սահմանուած Աւարտական Քննութեանց հրահանգին համաձայն՝ նախակրթարաններու աւարտ աշակերտները [illegible] ժ. յօդուածով, քննութեանց հարցարաններ ժամանակին [illegible] եւ [illegible] շրջանաւարտ [illegible] վարժարաններ, որպէս զի հաղորդուին [illegible], [illegible] 2րդ յօդուածը։

Որոշուեցաւ քննութեանց համար կանոնագրեալ ժամանակը [illegible], Ուսումնական Խորհուրդ որոշեց որ քննութիւնները սկսին ամսոյս 19ի Բշ. օրէն, եւ շրջանաւարտ [illegible] վարժարանները երկու շրջանակի բաժնելով, որպէս զի քննութիւնները երկու կեդրոններու մէջ կատարուին, եւ [illegible] կարգը [illegible] ժամանակացոյցը։

Ա. Շրջանակը կը կազմեն — 1. Գումգաբուի Մայր վարժարանը, 2. Եէնի-Գաբուի Ս. Աստուածածին եւ Հայկանոյշեան վարժարանը. 3. Սամաթիոյ Ս. Սահակ Ներսէսեան-Վարդուհեան վարժարանը. 4. Ս. Փրկչեան Ազգ. Որբանոցը. 5. Ս. Սթեփանոսի Գափամաճեան վարժարանը։

Բ. Շրջանը կը կազմեն — 1. Բերայի Եսայեան վարժարանը 2. Ղալաթիոյ Կեդր. Նախակրթարանը. 3 Գատըգիւղի Արամեան վարժարանը։

Ա. Շրջանակի կեդրոն որոշուած է Գումգաբուի Մայր վարժարանը. իսկ Բ. Շրջանակի համար Բերայի Եսայեան վարժարանը։

Քննութիւնները պիտի սկսին առաւօտները ժամը 2ին (Ը. Թ.) եւ պիտի տեւեն մինչեւ 5. իսկ կէսօրէ ետք պիտի սկսին ժամ 6ին եւ տեւեն մինչեւ 9.

Քննութիւնները երկու շրջանակներուն մէջ միեւնոյն օրը պիտի կատարուին հետեւեալ կարգաւ եւ օրերուն մէջ։

19 Յունիս Բշ. կէս օրէ առաջ. — Կրօնք. բարոյագիտութիւն։ Կէս օրէ վերջ. Աստուածաշնչական պատմութիւն ([illegible]) [illegible] եւ [illegible] ([illegible]), [illegible], [illegible]։

21 Յունիս Դշ. կէս օրէ առաջ. — Հայերէն գրաբար եւ աշխարհաբար, կէս օրէ վերջ. հայերէն ուղղագրութիւն եւ [illegible] ընթերցում.

26 Յունիս Բշ. կէս օրէ առաջ. — Օսմաներէն (Թարգմանութիւն, ուղղագրութիւն, քերականութիւն, շարադրութիւն). Կէս օրէ վերջ Ը. դ. պատմութիւն եւ աշխարհագրութիւն։

28 Յունիս Դշ. կէս օրէ առաջ. — Ֆրանսերէն (Թարգմանութիւն, ուղղագրութիւն, քերականութիւն, շարադրութիւն) Կէս օրէ վերջ երաժշտութիւն, [illegible] եւ [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible])։

1 Յուլիս, Շբ. կէս օրէ առաջ. — Թուաբանութիւն եւ երկրաչափութիւն, կէս օրէ վերջ, բնական գիտութիւնք։

Ս. [illegible] քննութեանց հարցարանները [illegible] կը [illegible], [illegible] որոշուած է որ [illegible] ժամանակ [illegible] Թարգմանութեան եւ [illegible] համար [illegible] մը [illegible], [illegible] եւ [illegible] Թարգմանութեան [illegible] ու [illegible] հեղինակութեան [illegible]։

Շարադրութեան նիւթերը եւ Թարգմանութեան հատուածները պիտի ընտրուին Քննիչ Յանձնաժողովոյ կողմէ. Գալով աշխարհաբարի, այդ մասին բացատրել ընթացքի [illegible] քննութիւն ալ տեղի պիտի ունենայ։

Արդ՝ Քննիչ Յանձնաժողովները [illegible] եւ [illegible] ըլլալով իրենց [illegible] կը [illegible], նոյն յանձնաժողովները պիտի [illegible] 6 դ յօդուածոյ [illegible], իւրաքանչիւր վարժարանի [illegible] եւ [illegible] եւ որոնք կը հրաւիրուին նաեւ այս կարգադրութեանց համաձայն շարժիլ։ (Կնիք)

ՕՍՄ. ՀԱՆՐ. ՊԱՐՏՔԻ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Ազդ.—Օսմ. Հանր. Պարտքի Քաղաքաց Ընդհանուր Տնօրէնութիւնը կը ծանուցանէ թէ [illegible] տուրքը նախապէս վաճառուած էր 149,350 ղրուշի (ոսկին 100 ղրուշէն) երեք տարուան համար։ Այս պայմանաժամը [illegible], Վարչութիւնը [illegible] է վերստին տուրքը, երեք տարուան համար նորէն վաճառել, 1322 մարտ 1էն սկսեալ։ Անոնք որ կ'ուզեն մասնակցիլ այս աճուրդին, հարկ եղած երաշխաւորութիւնները [illegible], պէտք է դիմեն Հանր. Պարտքի Ընդհանուր Տնօրէնութեան ([illegible] ճիւղ)։

ԸՆԴՀ. ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

6]19 Փետրուար 1906

Այսօրուան Հեռագիրներ

ՓԱՐԻԶ, 21 Յունիս.— Ֆրանսայի ն[illegible]. Ժողովը [illegible] վրայ [illegible]։ Գ. [illegible] թէ [illegible] են։ [illegible] Գ. Սարրիէն [illegible]։ Ջ[illegible] օրակարգ մը որով վստահութիւն կը յայտնէ նախարարութեան, ընդունուեցաւ 387ի դէմ 410 քուէով։

—Տելէֆիւնի գործին մէջ [illegible] Գ. [illegible] ի [illegible], [illegible] որ եւ ոչ մէկ [illegible] մը [illegible] Տելէֆիւնի [illegible]։

—Մաթիէօ [illegible] Ֆրանսայի Ակադեմիին անդամ ընտրուեցաւ։

ՀՌՈՄ.—Իտալիոյ արքային գործը [illegible] Գ. Թիթթոնի [illegible] Լոնտոն, ուր իր [illegible] գտնուած [illegible] պիտի [illegible]։ [illegible] օր [illegible] պիտի [illegible]։

ՄԱԴՐԻԴ. Իտալիոյ եւ Սպանիոյ միջեւ առեւտրական դաշնադրութեան մը [illegible] համար կատարուած բանակցութիւնները շարունակուեցան։

ԼՈՆՏՈՆ.— Անգլիոյ պալատը իր [illegible] կողմէ [illegible]։

ԻՍՄԱՅԻԼ. Յունիս 11էն 20 [illegible] մէջ [illegible] թիւն է 94 եւ գումարը [illegible] 2,640,000 ֆ.։

ՊԵՐԼԻՆ.— [illegible] մէջ [illegible] մը կը [illegible]։ [illegible] կը [illegible], [illegible]։ [illegible] մը [illegible], [illegible] կ'ը[illegible] թէ [illegible] է [illegible] համար։

ՄԱԴՐԻԴ.— Կը յայտնուի թէ [illegible] Սպանիոյ կառավարութեան [illegible] վերջնել [illegible], որպէս զի [illegible] [illegible] չունենայ։

—Ն[illegible] Գ. Մորէթ [illegible] թէ [illegible] չէ [illegible] հրամանագիրը [illegible]։

ՎԻԵՆՆԱ.— Ռուսական դեսպանատան [illegible] Աւստրիոյ [illegible] Գէթ [illegible], [illegible], Ռուսիոյ [illegible] մէջ [illegible] է Նիքոլա Բ.ի [illegible] մէջ [illegible] եւ [illegible]։

—Ռուսիոյ [illegible] Բալթ[illegible] Վիեննա պիտի [illegible] Գէթ [illegible]։

ՊԵՏԵՐՍՊՈՒՐԿ. — [illegible] եւ Թուրքիոյ [illegible] պիտի [illegible]։

ՍՕՖԻԱ.— Ֆերտինանտ իշխանը [illegible] Մարիէնպատ [illegible]։

ՄՈՍԿՈՒԱ. — Կառավարութեան [illegible] պիտի [illegible], [illegible] պիտի [illegible]։

ՊԵՐԼԻՆ.—Պէրլինէր Թակպլաթ կ'ըսէ թէ, [illegible] Ափրիկէի [illegible] մէջ [illegible] չէ։

ԽՆԱՅՈՂԱԿԱՆ ՍՆՏՈՒԿ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆՔ-ՖԵՐԱՅՆ

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ

Դրամագլուխ 130 միլիոն fouռոն,
ամբողջովին վճարուած։
Պահեստ գումար 36 միլիոն
fouռոնի չափ։

ԳԼԽԱՒՈՐ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

Վճարումները [illegible] ըլլալու են։ Ցեռան ղրուշէն վար վճարում չընդունուիր։

Վինըր Պանք-Ֆերայն [illegible] 3½ տոկոս կը վճարէ 1000 ոսկիէն վար գումարներու համար, իսկ անկէ աւելի գումարներու համար՝ հարիւրին 3։ [illegible] [illegible] առնելու համար [illegible] 15 օր առաջ [illegible]։

100 ոսկիէն վար գումարները կրնան [illegible]։

100 ոսկիէն վեր գումարները կրնան [illegible] ըլլալ, հետեւեալ կարգով.

3	օր	100-150	ոսկի գումարի համար		
6	»	151-200	»	»	»
10	»	201-500	»	»	»
15	»	501-1000	»	»	»
30	»	1001 և անկէ վեր	»	»	»

Վինըր Պանք-Ֆերայն իրեն կը վերապահէ [illegible] կարգադրել, [illegible] վճարելով [illegible] գումարը։

Վինըր Պանք-Ֆերայն [illegible] պարունակող [illegible] կը յանձնէ [illegible], [illegible], [illegible] (վէրի կամ վիսքի) [illegible]։

Խնայողական Սնտուկն զատ, Վինըր Պանք-Ֆերայն կը զբաղի նաեւ [illegible] ամէն գործառնութիւններով։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱԿՈՒՄ 8 Յունիս

Օսմ. Քոնսոլիտէ Միաց.	Օ.Ո.	104	24
Ամէնէն բարձր գին	»	104	24½
Ամէնէն վար գին	»	104	14½
Ռումէլիի Երկաթուղի գով	ֆր.	145	37
Ամէնէն բարձր գին	»	145	50
Ամէնէն վար գին	»	144	12

ԲԱՑՈՒՄ 9 Յունիս

Օսմ. Քոնսոլիտէ Միաց.	Օ.Ո.	104	28
Ռումէլիի Երկաթուղի	ֆր.	146	—
Շիրքէթի Խայրիէ		37	—
Թիւթիւն		170	50
Ռէժի		19	12
Օսմ. Պանքա		—	—
Յունական Պանքա		438	—
Տէրքօս		308	—
Օսմ. Ապահ. Ընկ.		4	30
Թրամուէյ բաժնեթուղթ		8	95
» ժուիսանս		4	10
» պարտաթուղթ Բ.Կ.		185	—
Քարափ Կ. Պոլսոյ		461	—
Թրանսվալ		50	—
Քրէտի Ֆոնսիէ Էժիփսիէն Ա		319	—
» » » Բ		267	—
Լավրիոն		66	—
Անատոլի Երկթ. բաժնեթուղթ		19	20
» » պարտաթուղթ.		120	—

ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ

Լոնտոն 3 ամիս	Ղրշ.	—	—
» » » չէք	»	109	22½
Փարիզ » »	ֆր.	22	97½
» » » չէք	»	—	—
Պերլին անմիջապէս չէք	մարք	18	70
Վիեննա չէք	ֆիոր.	21	95

ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

20 ֆրանքնոց	Ղրշ.	87	08
Անգլիական ոսկի	»	109	28
Բօլ Էմփէրիալ	»	90	20
Քրիմից	»	10	—
Մէճիտիէ արծաթ	»	107	25
Մէթալիք	»	101	25
Ռուպլի Թղթադրամ	Օ.Ո.	8	66

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ. 21 Յունիս

Անգլիական Քոնսոլիտէ	Բ.Կ.	88	75
Միացեալ Օսմ. պարտք	բաց.	95	25
	գոց.	95	25
Օսմանեան Պանքա		17	—
Ռուսական 1888-1889		78	25
Հելլենական 5 ⁰/₀		53	75
» Մոնոբոլ		53	75
Պուլկարական 1892		103	—
Էժիփսիէն Ունիֆիէ		104	75
Ճաբոնական ⁰/₀		92	75
Թրանսվալ		2	—
Չէրթըրտ		1	40
Փոխանակագիր		25	36¼

ՓԱՐԻԶ, 21 Յունիս

Ֆրանս. Ռանթ 3 ⁰/₀		97	35
Միաց. Օսմ. պարտաթ.	բաց. գն.	96	55
	գոց. »	96	35
Օսմ. Կայս. Պանքա	ֆր.	678	—
Օսմանիէ	»	—	—
Ռումէլիի երկաթուղի	»	145	75
Օսմ. մաքսատուն	»	499	—
Օսմ. Ռէժի	»	445	—
Բրիօրիթէ Թիւրք 4 ⁰/₀	»	520	—
Քրէտի Լիոնէ	»	1146	—
Իտալական Ռանթ	»	105	50
Սպանիական արտաքին	»	96	87
Աւստրիական	»	99	95
Թրանսվալ	»	53	25
Ռուսական 4 ⁰/₀ 1901 Բ Կ.	»	78	05
Չեք Լոնտոնի վրայ	»	25	170
Պոլսոյ Քարափները	»	645	—

ՎԻԵՆՆԱ, 21 Յունիս

Փոխան. Լոնտոնի վրայ	ֆր.	240	30
Ռումէլիի երկաթուղի	»	156	50
Օսմ. Ռէժի	»	412	—

ՊԵՐԼԻՆ, 21 Յունիս

Միացեալ պարտաթուղթ	ֆր.	96	10
Ռումէլիի երկաթուղի	»	145	—
Անատ. երկթ. պարտաթուղթ	»	103	60
Փոխ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	20	305

ՊՐԻՒՍԷԼ 21 Յունիս

Օսմ. միացեալ պարտք		96	06
Ռումէլիի երկաթուղի		146	25

Ս. ՓՐԿՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս կը ծանուցանէ թէ Հաստատութեան [illegible] Նարեկայի(?) մէջ [illegible] լուցկիները այս անգամ Պոլիս հասած են եւ կը վաճառուին մայրաքաղաքիս եւ գաւառաց մէջ հետեւեալ վաճառատուներուն։ Ուստի կը խնդրուի [illegible] որ հաճին գործածել այս լուցկին, որուն [illegible] Հաստատութեան [illegible]։

Կ. Պոլիս, Հիւսնիւքասօղի գրատունները.

» » Շիրինեան վաճառատուն.

» » Սուրէնեան վաճառատուն.

Բերա.—Սուրէնեան եւ Աճապահեան վաճառատուն.

Իզմիր.—Ա. Արթունեան եւ Մ. Զալեան.

Գարաքէօյ.—Մ. Տէր Կարապետեան.

Ատաբազար.—Յ. Սվաճեան եւ Յ. Սեմերճեան.

Պրուսա.—Կ. Հէքիմեան.

Պանտրմա.—Ս. Փապազեան.

Տրապիզոն.—Յ. Մանուկեան.

Էտիրնէ.—Պալըքճեան եղբարք.

Տրապիզոն.—Ի. Գաբթեան [illegible] եւ [illegible] գալ։

(Հոգաբարձութիւն)

ԱՍՈՒԵՂԻՆՍՈՅ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՃԱՆՊԱԶ ԵՂԲԱՐՔ

ՍԵՄ ՋԱՂՋՈՎ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

Ղալաթիոյ Խորասան փողոց, թիւ 3 հաստատուած այս վաճառատունը [illegible] ըլլալով՝ [illegible] ապրանքները կը ծախուին հարիւրին 25 բարեխիղճ զեղչով։ Իսկ [illegible] համար նոր բերուած ապրանքներն ալ [illegible] գիներով կը ծախուին։ Ամէն [illegible] կարելի է գտնել հոն։ Դիմեցէք եւ [illegible]։ 21-40

ՍԱԿԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ՉԿԱՅ

ԻԼԱՆ

(Խազինէի Խասսաի Շահանէ)

[illegible] Խասսաի Շահանէ [illegible]

Ֆի 7 Հազիրան 322 2-3

* * *

Ալթը [illegible] Թօփը 15.25 [illegible] 102, [illegible] Թօփը 11, [illegible] Թօփը 9.25, [illegible] Թօփը 92, [illegible] Թօփը 14.50, [illegible] Թօփը 18.75, [illegible] Թօփը 46, [illegible] 1.325։

Խազինէի Խասսաի Շահանէ [illegible]

Ֆի 6 Հազիրան 322 3-3

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ՊԱՆՔԱ

Վիճակ 28 փետրուարի 1906

ՊԱՀԱՆՋՔ	Օսմ. ոսկի		ՊԱՐՏՔ	Օսմ. ոսկի	
Բաժինք չվճարուած	5,500,000	—	Դրամագլուխ	11,000,000	[illegible]
Սնտուկ ի Կ. Պոլիս	2,71[illegible],04[illegible]	44	Պանքատմսք ի շրջաբերութեան ի Կ. Պոլիս եւ ի մասնաճիւղս	1,345,767	[illegible]
Պետական արժեթղթք	1,948,472	7[illegible]	Վճարելի փոխանակիրք	1,952,491	[illegible]
Զանազան արժեթղթք	2,925,581	41	Ընթացիկ հաշիւք զանազանք — պահանջողք	1,405,443	[illegible]
Փանձելի փոխանակագիրք	[illegible],742,108	6	Դրամական աւանդք որոշ պայմանաժամով	9,386,840	[illegible]
Ընթացիկ հաշիւք Կայս. Փանձ.— պարտականք	2,047,441	8[illegible]	Վճարելի շահաբաժինք	5,[illegible]7[illegible]	[illegible]
Ընթացիկ հաշիւք զանազանք — պարտականք	3,040,111	28	Կանոնական պահեստ	932,196	[illegible]
Փոխառութիւնք արժեթղթոց եւ վաճառաց	5,563,727	34	Զանազանք	834,126	[illegible]
Անշարժ եւ շարժուն գոյք	255,881	4[illegible]			
Զանազանք	75,767	45			
Օ. Ո.	26,812,135	50	Օ. Ո.	26,812,135	50

Վաւերացեալ ճշդութիւնն ըստ տոմարաց

Տնօրէն
Ա. ՆԻՍ

Ընդհ. Տնօրէն
Ժ. ՏԸՖԸՍ

Հաշուակալ
Օ. ՊՐԱՆԹ

ՄՕՍ
ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ճամբորդ եւ ապրանք փոխադրող շոգենաւեր

Ա. ԿԱՐԳԻ	Բ. ԿԱՐԳԻ
Սեթի	Նայդօքրիս
Մենէս	Էմասիս
Ռամսէս	Պուզիրիս
Թէպըր	Մոքրիս
Նարագօմ	Ֆայլի
Նավարինօ	Ֆարօս
	Թիպս

Ամասիս շոգենաւը յունիս 30ին Պաթումէն հասնելով Լիվերփուլ պիտի մեկնի յուլիս 3ին։

Թապօր շոգենաւը Սեւ ծովէն գալով դէպ ի Լիվերփուլ համբայ պիտի ելլէ յուլիս 20ին։

Պուզիրիս ամսոյն 19ին կամ 20ին հասնելով Լիվերփուլէն, 23ին համբայ պիտի ելլէ դէպ ի Սամսոն, Տրապիզոն, Պաթում եւ Փոթի։

Մեմֆիս ամսուն 26ին համբայ կ'ելլէ դէպ ի Կ. Պոլիս, Սամսոն, Տրապիզոն եւ Պաթում։

Առաջին կարգի շոգենաւերը շատ հանգստաւէտ են, նաւուն մէջտեղը ընդարձակ սենեակներ ունին, ելեկտրականութեամբ կը լուսաւորուին եւ կին ճամբորդներու համար սենեակներ ունին։

Երկրորդ կարգի շոգենաւերն ալ առաւելապէս [illegible] ճամբորդներ կ'առնեն բայց սենեակներ չունին։ ոսկի

Կ. Պոլսէ Լիվերփուլ Ա. կարգի գինն է 15

» » Բ. » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց կամ Ղալաթիոյ մաքսը [illegible] համար՝ իրենց հրահանգները տան շոգենաւին ժամանումէն 24 ժամ առաջ։

Ամերիկայի եւ Ովկիանիոյ նաւահանգիստները առնելու համար տոմսակներ կ'ընդունուին։

Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՈՂ Ե ԸՆԿ.

Գործակալք

Ուիթօլ խան, Պանքա փողոց, Պոլիս

ՃԷՅՄՍ ՄՕՍ ԸՆԿ.

19—50 31 Ճէյմս Սդրիթ, Լիվերփուլ։

ԱԹԵՆՔԻ ՊԱՆՔԱ
ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.

Դրամագլուխ 24,000,000 ֆրանք

ԱՄԲՈՂՋԱՊԷՍ ՎՃԱՐՈՒԱԾ

ԲԱԺՆԵԹՂԹԵՐՈՎ

ԵՒ ԴԱՐՏԱԹՂԹԵՐՈՎ

Վարչական խորհուրդը կազմուած է՝ — Գ. Է. Ֆրէօ՝ պատուակալ նախագահ, Գ. Ժան Բէնաքօզլու՝ նախագահ, Գ. Էրիքն Ֆրանքիասին՝ փոխ-նախագահ, եւ Գ. Գ. Ժ. Գօրասի, Նորմանտօ, Մածսա, Է. Էմպիրիքօս, Ա. Լամպրինոսի, Լ. Զարիֆի՝ անդամ։

Կեդրոնական վարչութիւնը կը գտնուի Աթէնք, Ստատիու փողոց, թիւ 6։ Մասնաճիւղեր ունի Լոնտոն, Աղեքսանդրիա, Կ. Պոլիս, Իզմիր, [illegible], Վոլօ, Սալոնիկ, Պաթրաս, [illegible], [illegible], [illegible]։

Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղը կը կատարէ ամէն տեսակ գործառնութիւնները. — Փոխառութիւններ՝ [illegible] եւ արժէթուղթերու եւ [illegible] փոխարէն, [illegible], [illegible] հրապարակ [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] վճարումներ [illegible], [illegible] եւ [illegible] վրայ, [illegible], արժէթուղթերու [illegible], կտրոններու եւ արժէթղթերու գանձում, [illegible] [illegible] գործողութիւններ մէջ [illegible] եւ [illegible] վրայ, [illegible] արժէ, թղթերու, ինչպէս Օսմանեան Ազգային Պանքայի, Ռէժիի, Պրէսթ Ֆոնսիէ, Վիլ տը Փարիզ, Վիլ տը Պրիւքսէլ, Քրէտի Ֆոնսիէ տը Ֆրանս արժէթղթերուն, կանխիկ կամ մասնակի վճարումներով։

Աւանդ տրուած դրամի տոկոսներ

Ուզուած ատեն դրամ քաշել	3 ⁰/₀
Վեց ամսուան համար	3 ¹/₂
Մէկ » »	4 —
Երկու » եւ աւելի համար	5 —

17—50 Տնօրէնութիւն

Cᴵᴱ RUSSE

Navigation à Vapeur et de Commerce

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ

ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթական երթեւեկութիւններ

8 Յնիս

Դշ 6 19 Օտեսա ժամը 10ին առտու, Տաքանրոկ, Մարիուբոլ, Իզմիր, [illegible], [illegible], Պերտիանսք, Նովորոսիսք, Քերչ, Եվբաթորիա, Աքերման դէպ ի [illegible] [illegible]։

Ե. 8 21 Օտեսա ժամը 10ին առտու

Ուր 10 3 Մէթէլին, Իզմիր, Պիրէ, Աղեքսանդրիա ժամը 10ին առտու։

14 Օտեսա ժամը 2ին կէսօրէն 36 50

ՔԻՒՆԱՐՏ CO , D
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ

Ուղեւորներ երկու անգամ կը բանին

Լիվերփուլի եւ Նիւ-Եորքի միջեւ

Նաւերը	Թոնօ	Նաւերը	Թոնօ
Քարօնիա	19900	Սիլվանիա	559
Քարմանիա	19900	Փանոնիա	4841
Լուքանիա	12950	Վերիա	3329
Քամփանիա	12950	Իվէրնիա	2948
Սաքսօնիա	8845	Փերսիա	3936
Ումպրիա	8128	Ֆլորիա	3933
Էթրուրիա	8120	Սամարիա	3551
Ուլտօնիա	7392	Ալպանիա	313
Իվէնիա	7369	Սիթեպէլուչե	1690

Երկուշաբթի շոգենաւը, նաւապետ Մօ[illegible] հաս հասաւ։

Դիմել առ ՎԱԼԹԸՐ ՍԻԿՐԸ Ե ԸՆԿ. Մէյմէնէթ խան, թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, Փօսթա Ճատտէսի փողոց

9—50

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ
ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ ՎՍՀ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ

1892 Օգոստ. 2/14 եւ 1310 Սեֆէր 20 թուակիր Ֆէրմանով

Դիմել Ընկերութեան Կեդր. գրասենեակը, Ղալաթիա, Նաղլը խան, Հէզարէն փողոց, Թիւ 14 Ֆօսթէրթէքի վաճառատան դիմաց, կամ հետեւեալ հասցէներուն.

Պոլիս, մաքսատնեղ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Նէճիպ Ճամիի հրապարակ։

Պոլիս. Արձանագրութեան գրասենեակ Ընկերութեան, Գալէ Գափու, Թրամ. սպասման, Թ. 40, Աքսարայ մօտ։

Պոլիս, Մ. Մ. Ի. Սառաֆ եւ Ռուբէն, Շէյխ Իսլամ խան, Գալէէ Գափու Թիւ 10։

Պոլիս, Աղաթ պէյ եւ Ը-ք, Վէզնէճիլէր փողոց։

Պոլիս, Գ. Ս. Այվազօղլու, Էմին-Էօնիւ, Գալէ Գափու, Իզմիր փողոց։

Պոլիս, Իհսան պէյ, Իզզէթ փաշա խան։

Գատըգիւղ, Բէամիլ էֆ., շուկայի հրապարակ։

Գուզկունճուք, Մ. Ա. Անդրէա, Մօտա հրապարակ։

Պէօյիւքտէրէ, Մ. Ա. Տէմարքի։

Բերա, Մաքսատնեղ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Մեծ Փողոց։

Էրէնքէօյ, Թէօրիքօս Սօնէէյօս, նոյն կայանի մօտ։

Շիշլի, Մ. Է. Ռօսի, Պէօյիւքտէրէ Համ. սէսի, Թիւ 137։

Ղալաթիա, Մ. Ա. Բիրքանց Թիւ 12 Թիւնէլ խան։

Բէնտիք, Բ. Սօմմարիվա։

Մեծ Կղզի, Ռէֆիկ էֆ.

Մաքրիգիւղ, Մ. Ա. Անէմէլասօ, կայարանի հրապարակ։

17 Գործակալութիւնք Օսմ. գլխաւոր քաղաքաց մէջ։ 37—50

ՍԻՆԿԷՐ
ԿԱՑՍ- ՊԱԼԱՏԱՆ ՀԱՑԹԱՑԹԻՂ

THE SINGER MANUFACTURING Cie.

Սինկէրի կարի մեքենաները շատ աժան, պարզապէս շինուած ըլլալով, իրենց առաւելութեամբ ամենէն գնահատուած են, որ ամէն կողմ տարածուած են եւ բոլոր ընտանիքները, դերձակները եւ կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ ունին եւ գործածեն։ Սինկէր Ընկերութիւնը ցարդ 490է աւելի պատուոյ վկայական եւ շքանշան ստացած է բոլոր ցուցահանդէսներէն։

Մասնաճիւղեր բովանդակ Թուրքիոյ մէջ։

Սինկէրի մեքենաները կը ծախուին միմիայն Սինկէր Ընկերութեան վաճառատուններու մէջ։

Բերա) 1. Մեծ փողոց, Ֆօն Մայրշէյի դիմաց թիւ 343 եւ 343 կրկին։

) 2. » » Կալաթա Սէրայի դիմաց։

Ղալաթիա) 1. Սինկէր խան Թիւնէլի առջեւ։

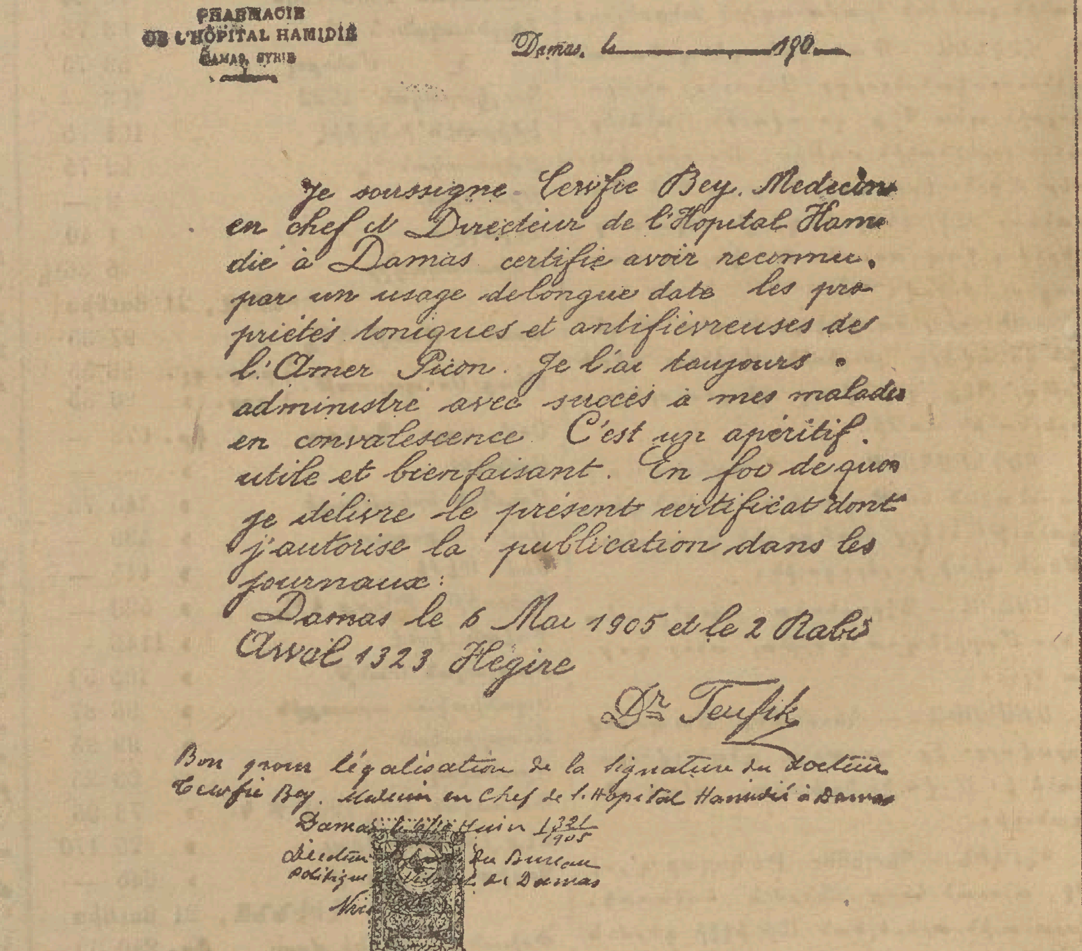
) 2. Թրամվայի կայարանին դիմաց։

Պոլիս) 1. Սուլթան Համամ թիւ 2։

) 2. Սուլթան Պայազիտ, Թրամվայի կայարանին դիմաց թիւ 13։

Սկիւտար) Չարշը պոյը, թիւ 120։

Գաւառներու եւ նորաձեւութիւններու համար, Սինկէր Ընկերութեան կեդր. վարչութիւնը կը գտնուի Բերա, Մեծ փողոց, թիւ 343 եւ 343 կրկին. Սարքեր ալ Տիւզ [illegible] 16 48—50



PHARMACIE
DE L'HÔPITAL HAMIDIÉ
DAMAS, SYRIE

Damas, le ________ 190_

Je soussigné Cewfic Bey, Medecin en chef et Directeur de l'Hopital Hamidié à Damas certifie avoir reconnu par un usage de longue date les propriétés toniques et antifievreuses de l'Amer Picon. Je l'ai toujours administré avec succès à mes malades en convalescence. C'est un apéritif utile et bienfaisant. En foi de quoi je délivre le présent certificat dont j'autorise la publication dans les journaux:

Damas le 6 Mai 1905 et le 2 Rabi Awel 1323 Hegire

Dr Teufik

Bon pour légalisation de la signature du docteur Cewfic Bey, Medecin en Chef de l'Hôpital Hamidié à Damas

Damas le [illegible] Juin 1321 / 1905

Directeur du Bureau Politique [illegible] de Damas

No 9

Vu au Consulat de France à Damas pour légalisation de la signature apposée ci-contre de M. [illegible] Effendi, Directeur adjoint du Bureau Politique du Vilayet de Damas, Syrie

Damas, le vingt-quatre Juin 1905 mil neuf cent cinq

Le Consul de France

Damas

Quittce No 82

Date 24 Juin 1905

Tarif Art 1/1

Frs F. 12 c.

Perçu [illegible]

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ես, ստորագրեալս, Տօքթ. Թէվֆիք պէյ, Ա. բժիշկ եւ Տնօրէն Դամասկոսի Համիտիէ հիւանդանոցին, կը վկայեմ թէ երկար գործածութեամբ ճանչցած եմ Ամէր Պիքօնի զօրացուցիչ (tonique) եւ հակատենդային յատկութիւնները։ Միշտ մեծ յաջողութեամբ գործածած եմ զայն առողջացող հիւանդներուս։ Պէտքական եւ առողջարար ախորժաբեր մըն է։

Որոյ ի հաստատութիւն՝ տրուեցաւ ներկայ վկայականս, արտօնութեամբ լրագիրներու մէջ նաեւ հրատարակուելու։

Դամասկոս, 6 մայիս 1905 11—26 ՏՈՔԹ. ԹԷՎՖԻՔ

ՌՈՍԻԱ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՌՈՒՍԻՈՅ ԿԱՑՍԸՐ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՏՕՆՈՒԱԾ

Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Պետերսպուրկ

Ընկերութիւնը խիստ նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կ'ընէ՝ կեանքի, հրդեհի, ամէն տեսակ արկածներու, ժառանգութեան պատահարներու, երկաթուղիի ու շոգենաւի մէջ, ապրանքներու փոխադրութեան ու նաւերու առաջքի [illegible] դէմ։

Ընկերութեան դրամագլուխը, ամբողջովին վճարուած	10,666,666 ֆր.
Երաշխաւորութեան գումար	149,852,000 »
Ապահովագրեալներուն վճարուած գումար	355,840,000 »
1904 տարուան մէջ գանձուած ապահովագինն ու տոկոս	64,553,000 »

Ամէն տեսակ տեղեկութեանց համար դիմել

Կ. Պոլսոյ ներկայացուցչին, Ալթըն խան, Պաղչէ Գաբու, Ղալաթիա։

Տնօրէն, Կ. Պոլսոյ Ներկայացուցիչ Ա. ՉԻՒՐՄՈՒԶ 11 25—50

[ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԳՐԱՎԱՃԱՌՈՒԹԵԱՆ ԱՄԵՆԱՄԵԾ ՅԱՋՈՂՈՒԹԻՒՆԸ. 160,000 ՍՏՈՐԱԳՐՈՒՈՂ ԲԱԺԱՆՈՐԴ 1904 ՅՈՒՆՎ. 1ԻՆ

ՆՈՐ ԼԱՐՈՒՍ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

Համայնագիտական բառարան եօթը հատորէ բաղկացեալ (վեցը հրատարակուած)

Հետզհետէ աճող կեանքի պայմանները ամենուն համար անհրաժեշտ կը դարձնեն համայնագիտական լաւ բառագիրք մը։ Այդ պատճառաւ է որ հրաշալի յաջողութիւն մը գտած է ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ՆՈՐ ԼԱՐՈՒՍը, որ իր տեսակին մէջ կատարելութիւն մըն է. վերջին աստիճանի կատարեալ, իրապէս արդի պահանջները գոհացնող, չորս հարիւր ընտրեալ աշխատակիցներու կողմէ խմբագրուած, առատօրէն պատկերազարդուած եւ գունաւոր քարտէսներ ու տախտակներ կը պարունակէ։ Այս հիանալի բառագիրքը գերազանցն է մինչեւ հիմա Ֆրանսայի եւ ուրիշ երկիրներու մէջ հրատարակուած նմանօրինակ գործերէն։ Մինչեւ հիմա հրատարակուած վեց հատորները միայն կը պարունակեն 175,000է աւելի յօդուած, 36,000 պատկեր, 67 գունաւոր տախտակ եւ 360է աւելի սեւ եւ ուրիշ գոյներով քարտէսներ։ Այս մէկ քանի թիւերէն կարելի է դատել այն մեծ ծառայութիւնը՝ զոր կարելի է սպասել այսպիսի գործէ մը։ ԼԱՐՈՒՍ գրավաճառատունը, Բարիզ, Մոնբառնաս փողոց, թիւ 17, խնդրողին՝ 16 երեսէ բաղկացեալ պրակ մը՝ ձրի պիտի ղրկէ։

Ամբողջ գործին բաժանորդագրութեան համար հիմնական գինն է 200 ֆրանք՝ թղթակազմ, 235 ֆրանք՝ կազմուած, վճարում. 100 ֆրանք ստորագրուած ատեն, եւ մնացը՝ վեց ամիսէ վեց ամիս։

Կարելի է բաժանորդագրուիլ Լառուս գրավաճառանոցը, Բարիզ, Մոնբառնաս փողոց, թիւ 17, նաեւ գլխաւոր գրավաճառանոցներուն մօտ։ Բաժանորդագրուողները կը ստանան հրատարակուած վեց փառաւոր հատորները. եօթներորդ եւ վերջինը պիտի հրատարակուի յառաջիկայ յուլիսին։ 25 29—50

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՀԱՑԵԿԱԿԱ-

Ն ԲԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.

ՄԵԿՆՈՂ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Յունիս 26ին Անատոլի Մարսիլիայէն։

ԺԱՄԱՆՈՒՄՆԵՐ

Յունիս 20ին Իմէրէթի, Մարսիլիա եւ Մօ-սէյլ։

Յունիս 27ին Անատոլի, Սամսոն, Տրապիզոն, Պաթում, Նովորոսիսք։

Ա. կարգ	Պաթումի	համար	200	ֆր.
»	» Մարսիլիոյ	»	160	»
Բ.	» Պաթումի	»	150	»
»	» Մարսիլիոյ	»	120	»

Տեղեկութեանց համար դիմել Գործակալին Թօփհանէ քարափին վրայ։

15 49—50 Ֆ. ԱԼՏՈՒՆԻ

Արտօնատէր ԶԱՐԵՀ [illegible]

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ
ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ

Ընդմէջ Հուլի Կ. Պոլսոյ եւ Օտեսայի

Նաւերը	Թոնօ	Նաւերը	Թոնօ	Նաւերը	Թոնօ	Նաւերը	Թոնօ	Նաւերը	Թոնօ
Ալպանօ	1069	[illegible]	4311	Հիտալկօ	1561	Մարտէլլօ	3709	Սալէրնօ	1118
Ալէրօ	3607	[illegible]	987	Հինթօօ	2730	Մէրօէ	3557	[illegible]	1785
Անճէլօ	1541	[illegible]	2383	Հօրաթիօ	2800	Միլօ	1057	[illegible]	1193
[illegible]	3277	[illegible]	1718	Հումպէր	595	Մօնթէպէլլօ	1785	[illegible]	1308
[illegible]	1333	[illegible]	504	Իտահօ	2354	Մուրիլլօ	3419	Թասսօ	1323
Բայարտօ	1364	[illegible]	2464	Իթալօ	3540	Նէրօ	1032	Թ. Ուիլսըն	1546
[illegible]	4481	[illegible]	1530	Ճիւնօ	1080	Օհիօ	4100	Թօրօնթօ	3327
[illegible]	1371	[illegible]	1341	[illegible]	1058	Օթէլլօ	4036	[illegible]	1470
[illegible]	1337	[illegible]	954	Կօլպինօ	2307	Օրլանտօ	1555	[illegible]	142
[illegible]	1344	[illegible]	1848	Լէօ	1709	[illegible]	1687	Վօլօ	1914
[illegible]	1094	[illegible]	849	Լէօ	1058	[illegible]	510	[illegible]	1384
[illegible]	2759	[illegible]	4532	Լէփանթօ	3372	[illegible]	3329	[illegible]	1331
[illegible]	1331	[illegible]	3060	Լիվօրնօ	1848	[illegible]	1663	[illegible]	1380
[illegible]	4355	[illegible]	1248	Լօրէնցօ	3191	[illegible]	1612	[illegible]	1311
[illegible]	2906	[illegible]	1011	[illegible]	724	[illegible]	1739	Զօրօ	
[illegible]	898	[illegible]	1695	Մարէնկօ	2273	[illegible]	166	[illegible]	

Ընթացիկ վաճառքով Հուլէն հոս հասած են.

Լօրէնցօ շոգենաւը, նաւապետ Ուիլքըն, ամսոյս 17ին։

Միլանօ շոգենաւը, նաւապետ Թայր, ամսոյս 29ին։

Վիկօ շոգենաւը, նաւապետ Բօքերմ։

Ընթացիկ վաճառքով Հուլէն հոս կը սպասուին.

Ալէգօ շոգենաւը, նաւապետ Ճիլ, յունիս 27ին։

Դիմել առ Գործակալս Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆՐԻՔՕՑ

Թիւ 22—24, Ֆէրմանճի Սիւլէյ խան, Ղալաթիա 10 3—50

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութեան կառախումբերու 1906 Մայիս 1 (Ն. Տ.) Երեքշաբթի օրէն սկսեալ

ՀԱՅԴԱՐ ՓԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառախումբ Թ.44 խառն Առաւ.	ԵՐԹ Կառախումբ Թ.46 խառն Իրկն.		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ.41 խառն Առաւ.	ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ.43 խառն Իրկն.
Ժ. Վ.	Ժ. Վ.				Ժ. Վ.	Ժ. Վ.
11 —	7 58	մկն.	Գարաքէօյ Կամուրջ	ժմն.	3 52	12 23
11 20	8 18	ժմն.	Հայտար Փաշա	մկն.	3 32	12 3
11 50	8 30	մկն.		ժմն.	3 22	11 30
1 —	9 38	ժմն.	Պէնտիկ	մկն.	2 13	10 14
1 19	9 52	մկն.		ժմն.	2 —	9 52
1 41	10 17	»	Թուզլա	մկն.	1 40	9 30
2 3	10 42	»	Կէպզէ	»	1 18	9 9
2 27	11 4	»	Տիլ Իսքելէսի	»	12 48	8 35
2 39	11 15	»	Թավշանճըլ	»	12 34	8 24
3 —	11 35	»	Հէրէքէ	»	12 23	8 12
3 21	11 56	»	Խասքմէ	»	11 56	7 43
3 35	12 9	»	Թիւթիւն Չիֆթլիք	»	11 44	7 30
3 47	12 23	»	Տէրինճէ	»	11 33	7 19
4 2	12 37	ժմն.	Իզմիթ	մկն.	11 15	7 3
4 27	—	մկն.		ժմն.	—	6 38
5 1		»	Պէօյիւք-Տէրպէնտ	մկն.		6 2
5 34		»	Սապանճա	»		5 32
6 1		»	Համիտիէ	»		5 14
6 48		»	Կէյվէ	»		4 18
7 14		»	Աք-Հիսար	»		3 52
7 49		»	Մէքէճէ	»		3 23
8 19		»	Լէֆքէ	»		2 49
8 57		»	Վէզիր-խան	»		2 11
9 ,0		ժմն.	Պիլէճիկ	մկն.		1 30
9 55		մկն.		ժմն.		1 20
11 5		»	Քարաքէօյ	մկն.		12 30
11 49		»	Պօզիւյիւք	»		11 54
12 42		»	Ին Էօնիւ	»		11 17
1 9		»	Չուքուր Հիսար	»		10 44
1 44		ժմն.	Էսկի Շէհիր	մկն.		10 5
Իրկն.						Առաւ.

ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐ ԳՈՆԻԱՅԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառք. Թ. 222 խառն Առաւ.		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴՐՁ Կառք. Թ. 221 խառն Իրկն.
Ժ. Վ.				Ժ. Վ.
10 25	մկն.	Էսկի-Շէհիր	ժմն.	1 25
11 7	»	Կէօքճէ Քըսըք	մկն.	12 45
12 05	»	Սապունճը Փունար	»	12 3
12 59	»	Ալթունթաշ	»	11 7
1 41	»	Չէօգիւրլէր	»	10 23
2 40	»	Տէօյլէր	»	9 35
3 9	»	Իհսանիէ	»	8 50
3 34	»	Համամ	»	8 24
3 44	»	Կազլըգէօլ Համամ	»	8 14
4 31	»	Աֆիոն Գարա Հիսար	»	7 43
5 11	»	[illegible]	»	6 50
6 6	»	Չայ	»	6 3
6 51	»	Իսհագլը	»	5 10
7 15	»	[illegible]	»	4 45
7 46	»	Աք շէհիր	»	4 23
8 18	»	Արղըթ խան	»	3 43
9 —	»	[illegible] կէօլ	»	3 5
9 38	»	Իլկըն	»	2 33
10 25	»	Քատըն-Խանը	»	1 39
11 20	»	Սարայ-Էօնիւ	»	12 57
11 52	»	[illegible]	»	12 17
12 52	»	[illegible]	»	11 12
1 30	ժմն.	Գօնիա	մկն.	10 30
Իրկն.				Առաւ.

ԷՍԿԻ ՇԷՀԻՐ ԷՆԿԻՒՐԻԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառք. Թ. 123 խառն Առաւ.		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴՐՁ Կառք. Թ. 121 խառն Իրկն.
Ժ. Վ.				Ժ. Վ.
12 —	մկն.	Էսկի Շէհիր	ժմն.	10 —
12 44	»	Աղ Պունար	մկն.	9 18
1 24	»	Ալփու Քէօյ	»	8 46
2 4	»	Պէյլիք Ախըր	»	7 58
3 8	»	Սարըքէօյ	»	7 1
3 53	»	Պէյլէր	»	6 4
4 35	»	[illegible]	»	5 27
5 9	»	Պէյլիք Քէօփրիւ	»	5 —
6 3	»	Պօլաթլը	»	4 16
7 21	»	Մալը Քէօյ	»	2 49
8 15	»	Սինճան Քէօյ	»	1 47
9 —	ժմն.	Էնկիւրի	մկն.	1 —
Իրկն.				Առաւ.

ԱՏԱՊԱԶԱՐԻ ՃԻՒՂԱՀԵՐ

ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 323 խառն Առաւ.	ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 324 խառն Իրկն.		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 321 խառն Առաւ.	ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 333 խառն Իրկն.
Ժ. Վ.	Ժ. Վ.				Ժ. Վ.	Ժ. Վ.
1 5	11 15	մկն.	Արիֆիէ	ժմն.	12 30	10 35
1 25	11 35	ժմն.	Ատապազար	մկն.	12 10	10 15

ՀԱՄԻՏԻԷ—ԱՏԱ-ՊԱԶԱՐ

ԵՐԹ Կառախումբ	ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 426 խառն Իրկն.		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 425 խառն Առաւ.	ԴԱՐՁ Կառախումբ
Ժ. Վ.	Ժ. Վ.				Ժ. Վ.	Ժ. Վ.
	6 34	ժմն.	Համիտիէ	մկն.	4 36	
	6 16	մկն.	Ատապազար	ժմն.	4 54	